REPORTE 2020 SOBRE LA CALIDAD DE AGUA

- De dónde proviene su agua
- Cómo hacemos para que el agua sea segura para beber
- Programas para conservar el agua
- Resultados de los análisis requeridos por la EPA
- Respuestas a las preocupaciones planteadas sobre el plomo y otros contaminantes
- Dónde obtener más información

El acogedor jardín (arriba, a la izquierda) le pertenece a Anni Ellis, la ganadora del Premio 2020 al Uso Inteligente del Agua en la Comunidad. Vea más información en la página 5.

City of Tampa Florida

EL AGUA DE TAMPA ES:

SEGURA, PROTEGIDA Y ESENCIAL

El Departamento de Agua de Tampa se complace en presentar el Reporte 2020 sobre la Calidad del Agua. Proporcionar agua potable segura y limpia a aproximadamente 717,000 personas que viven y trabajan dentro de nuestra área de servicio, de 211 millas cuadradas, es una responsabilidad que siempre hemos tomado seriamente.

El 2020 fue un año como ningún otro. La pandemia del COVID-19 destacó la importancia de un suministro confiable de agua – agua que pueda utilizarse para las funciones cruciales para salvar vidas y la salud, ya sea para apagar incendios o para lavarse las manos.

Para ello, realizamos cerca de 35,000 análisis de la calidad del agua en más de 8,000 muestras recolectadas por toda nuestra área de servicio, realizando pruebas de detección de más de 200 posibles contaminantes. Nuestro laboratorio para la calidad del agua ubicado dentro de nuestras instalaciones y certificado por el estado, analiza estas muestras para asegurar que el agua que proporcionamos a los hogares y comercios cumple o supera todas las normas estatales y federales del agua potable.

Enfrentando el desafío

A pesar de los muchos retos que el 2020 creó para nuestras operaciones, continuamos haciendo mejoras a nuestra infraestructura hídrica para asegurar que podremos proporcionar agua de alta calidad para las generaciones futuras. Esto incluyó el inicio de varias mejoras a la infraestructura en la Planta de Tratamiento de Agua "David L. Tippin Water Treatment Facility" (DLTWTF en inglés).

Los proyectos son parte del Plan Progresivo de Infraestructura para Asegurar la Sostenibilidad (PIPES) de la ciudad, un plan de financiación de $2.9 mil millones para mejorar la infraestructura de alcantarillado y agua a gran escala y la Transformación del Futuro de Tampa (T3, en inglés), una iniciativa que se centra en encontrar soluciones para mejorar la calidad de vida de nuestra comunidad.

Una de esas iniciativas se trató de instalar una prueba piloto de una tecnología innovadora para el tratamiento de agua, conocida como Intercambio Iónico en Suspensión (SIX, en inglés).

Esta prueba piloto representa la primera prueba a gran escala de esta tecnología en los Estados Unidos. Está programada para durar un año, permitiéndonos evaluar qué tan bien funciona la tecnología durante las cuatro estaciones del año. Si resulta exitosa, nos permitirá hacer lo siguiente:

- Proveer una barrera adicional de tratamiento de los contaminantes.
- Ahorrar hasta $4 millones al año, reduciendo la cantidad de químicos necesarios para tratar nuestra agua potable.
- Reducir en unas 15,000 toneladas al año la cantidad de residuos sólidos generados por nuestro proceso de tratamiento.

El 2020 continuó siendo un año memorable hasta el final. A principios de diciembre, pasamos por una interrupción breve pero considerable en nuestro servicio de agua, cuando un contratista rompió una tubería grande de transmisión cerca de la planta DLTWTF. Esto tuvo como resultado un aviso de precaución para hervir el agua que afectó a toda nuestra área de servicio. Afortunadamente, la calidad del agua nunca se vio afectada y pudimos restaurar el servicio de agua en cuestión de horas luego de la ruptura.

Esperamos que aproveche esta oportunidad para informarse más sobre su agua potable. Por favor, contáctenos si tiene alguna pregunta, preocupación o sugerencia. Nuestra información de contacto aparece al reverso de este reporte.

Chuck Weber, P.E.
Director del Departamento de Agua de la Ciudad de Tampa

Fotografías tomadas en la planta DLTWTF cuando se inició el estudio piloto SIX.

Acerca de este informe

Este es un informe importante sobre la calidad de su agua. Con mucho gusto, le contamos que el agua de Tampa cumple o excede los requisitos estatales y federales. Este informe esta disponible en español en tampa.gov/waterquality. Si tienes preguntas sobre la información en este informe, llame al Departamento de Agua de la Ciudad de Tampa a (813) 274-8811 para obtener asistencia.

¡MANTENER SU AGUA SEGURA PARA BEBER ES UN ESFUERZO EN EQUIPO!

Se requiere de un equipo capacitado y dedicado para asegurar que nuestros clientes puedan depender de la seguridad y calidad del agua que utilizan todos los días.

Los operadores e ingenieros de la planta y las cuadrillas altamente capacitadas en una variedad de oficios trabajan todo el año para producir un promedio de 82 millones de galones de agua potable al día.

Un equipo de expertos en la calidad del agua que incluye a químicos, microbiólogos y técnicos de laboratorio analizan más de 8,000 muestras cada año para asegurar que nuestra agua cumpla con las normas federales para el agua potable, o las supere.

Contamos con cuadrillas de técnicos y contratistas de distribución especializados instalan, mantienen y reparan un extenso sistema de distribución que incluye más de 2,100 millas de tuberías de agua, 50,000 válvulas, 14,000 tomas de agua y más para asegurar que el agua siga fluyendo hacia su hogar o comercio.

Contamos también con técnicos de calidad de campo, que recolectan miles de muestras de agua en toda nuestra área de servicio de 211 millas cuadradas, que incluye áreas no incorporadas del Condado de Hillsborough.

Nuestro proceso de tratamiento del agua, que consta de varios pasos

Filtros

Los desperdicios grandes, tales como plantas, peces y basura son removidos a medida que se bombea el agua del Río Hillsborough.

Coagulación y floculación

Se agregan químicos al agua que causan que los pedazos más pequeños de escombros se peguen entre sí. Estos bultos suaves (conocidos como flóculos) gradualmente se agrandan y se vuelven pesados.

Sedimentación

Los bultos grandes y pesados de flóculos se depositan en el fondo de los recipientes de sedimentación y son removidos.

Control de la corrosión

Se agrega cal y soda cáustica para ajustar el pH, mejorar el sabor, el olor y el color del agua, y ayuda a prevenir la corrosión de las tuberías.

Desinfección primaria

Se agrega gas de ozono al agua para destruir bacterias, virus y otros microorganismos.

Biofiltración

El agua se filtra utilizando carbono activado granular para remover todas las partículas restantes.

Filtración secundaria

Se agrega cloro al agua filtrada para asegurar que esté totalmente desinfectada. Luego se agrega amoníaco para crear cloramina para que el agua permanezca desinfectada mientras viaja a través de las tuberías. También agregamos fluoruro como una medida para la salud dental.

8,000+
Muestras de aguar ecolectadas en 2020

35,000
Análisis de agua realizados en 2020

TRABAJANDO JUNTOS PARA CONSERVAR AGUA

Dispositivos gratuitos para conservar agua

El Departamento de Agua de Tampa ofrece una selección de dispositivos e información útil y gratuita para nuestros clientes. Actualmente, ofrecemos un kit de acondicionamiento para la plomería, un kit para ahorrar agua y un sensor de lluvia para el riego. Para cuentas comerciales, también ofrecemos una boquilla rociadora pre-enjuague para cocinas industriales.

- El kit de acondicionamiento para la plomería interior incluye una regadera de alto rendimiento, aireadores de bajo flujo para los grifos del baño y la cocina y tabletas de colorante para detectar inodoros con fugas.
- Nuestro kit para ahorrar agua cuenta con tabletas con colorante para el inodoro e información sobre ajustes para fugas.
- El sensor de lluvia para el riego automáticamente limita el uso del agua para jardines cuando cae una fuerte lluvia.
- Las cuentas comerciales con cocinas profesionales para servicio de comidas pueden pedir una boquilla rociadora pre-enjuague de alto rendimiento para ayudar a ahorrar agua mientras se lavan los platos.

Para solicitar equipos y dispositivos de conservación de agua, visite tampa.gov/water/conservation/rebates-water-saving-devices o envie un correo electrónico a savewater@tampa.gov.

TAMPA BAY water wise

Descuentos

La Ciudad de Tampa se enorgullece en ser una de seis agencias gubernamentales miembros que se han asociado con el servicio público Agua de Tampa Bay y el Distrito de Gestión de Agua del Suroeste de Florida para ayudar a los clientes residenciales y a los propietarios de comercios a ahorrar más dinero y agua, ofreciendo una variedad de descuentos por ahorrar agua a través del Uso Inteligente del Agua en Tampa Bay.

Maneras de ahorrar

- Los residentes y comercios en Tampa Bay pueden recibir descuentos entre $75 - $100 por cada inodoro o urinal, si reemplazan los accesorios de baño viejos e ineficientes.
- Los dueños de restaurantes pueden recibir descuentos cuando realizan sus operaciones diarias utilizando el agua más eficientemente. ¡Si cambian las válvulas rociadoras de la cocina y el lavaplatos y reemplazan tan solo dos inodoros o urinales, pueden recibir hasta $600!

Para obtener más información o para llenar una solicitud, visite la página tampabaywaterwise.org.

Tampa cuenta con restricciones de riego todo el año

Encontrar maneras de usar el agua de manera más eficiente es responsabilidad de todos. El Departamento de Agua de Tampa hace cumplir la orden relacionada con las Restricciones del Uso del Agua municipal, Sec. 26-97.

Las violaciones a las Restricciones del Uso del Agua de Tampa pueden dar como resultado multas de hasta $500. Se pueden producir multas la primera vez que ocurra una violación.

- No se permite regar entre las 8am y las 6pm.
- Las restricciones del uso del agua pueden cambiar en cualquier momento en respuesta a cambios en las condiciones locales o regionales.
- También se aplican restricciones de riego si está utilizando agua de un pozo como su fuente de agua.

Horario de riego dos veces a la semana

Para domicilios que terminan en:	Sus días para regar son:
0, 1, 2, ó 3	Lunes y jueves
4, 5, ó 6	Martes y viernes
7, 8, ó 9	Miércoles y sábados
Ubicaciones sin dirección (por ejemplo: áreas comunes, áreas de entrada)	Miércoles y sábados
Ubicaciones con direcciones mixtas (por ejemplo: complejos de oficinas, centros comerciales)	

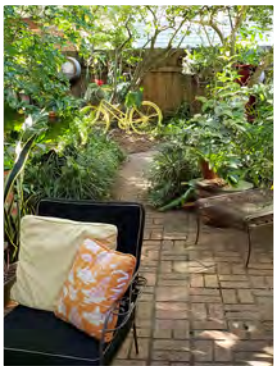
Para obtener más información, visite la página tampa.gov/WaterRestrictions.

Premios al uso inteligente del agua en la comunidad

Desde 1998, la Ciudad de Tampa se ha unido a Agua de Tampa Bay y al Instituto de Alimentos y Ciencias Agrícolas de la Universidad de Florida (UF/IFAS, en inglés) para promover jardinería en favor del medio ambiente en Florida (Florida-Friendly Landscaping™ [FFL, en inglés]) para ayudar a que nuestros clientes aprovechen los beneficios de ahorro del agua que se obtienen al actuar en favor del medio ambiente en Florida y usando el agua de manera inteligente.

Los Premios al Uso Inteligente del Agua en la Comunidad reconocen a los clientes alrededor de la región de Tampa Bay que han creado jardines únicos y al mismo tiempo cumplen con los principios de FFL.

Las categorías de los premios son: residencial, multifamiliar, comercial, escuelas, gobierno y constructor.



Los nueve principios de FFL:

1. La planta correcta en el lugar correcto
2. Eficiencia del agua
3. Fertilizar correctamente
4. Mantillo
5. Atraer vida silvestre
6. Manejar plagas en el jardín
7. Reciclar
8. Reducir la escorrentía de aguas de tormentas
9. Proteger la ribera

La ganadora del jardín residencial del 2020 es Anni Ellis.

Nuestros jueces se quedaron encantados con los acogedores espacios en el jardín y con el despliegue de plantas peculiares. Su jardín ofrece lugares para reuniones, para relajarse o incluso para cultivar hierbas y verduras de temporada. **Anni comparte su amor por la jardinería a través de clubes locales de jardinería.**

Para obtener más información o para llenar una solicitud, visite la página awards.tampabaywaterwise.org.

DE DÓNDE PROVIENE SU AGUA

Río Hillsborough

Los clientes del Departamento de Agua de Tampa dependen del río Hillsborough como su principal fuente de agua. Cuando el río no puede satisfacer la demanda de la comunidad durante periodos de sequía, podemos aumentar nuestras reservas al utilizar hasta 1.2 mil millones de galones de aguas terminadas que se encuentran almacenadas en napas de agua subterráneas. Cuando sea necesario, la ciudad de Tampa comprará agua potable adicional de Tampa Bay Water (TBW). Durante el año 2020, un 2.2 porcentaje de agua potable se adquirió de TBW para Tampa.

Programa de protección y evaluación de fuentes de agua (SWAPP)

El Departamento de Agua trabaja con el Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP) para llevar a cabo evaluaciones periódicas de las fuentes de agua para determinar la susceptibilidad del agua potable local a la contaminación. Estas evaluaciones se actualizan cada año.

La evaluación del 2020 identificó 17 fuentes potenciales de contaminación en las inmediaciones de nuestro sistema con niveles de susceptibilidad entre bajos y altos. Los resultados de la evaluación se encuentran disponibles en la página web relacionada con la Evaluación y Protección de las Fuentes de Agua del departamento FDEP en www.dep.state.fl.us/swapp, PWS ID #6290327.

Fuentes potenciales de contaminación

Los contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen:

- Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas depuradoras de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de explotación ganadera y de la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y minerales, que pueden estar presentes de forma natural o como resultado de escorrentía de las aguas urbanas de tormenta, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes tales como la agricultura, escorrentías de las aguas urbanas de tormenta, y usos residenciales.
- Contaminantes químicos sintéticos y orgánicos, lo que incluye químicos orgánicos volátiles, que son un derivado de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también puede provenir de las gasolineras, escorrentías de las aguas urbanas de tormenta, y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que pueden estar presentes de forma natural o como resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades de minería.

Contaminantes y regulaciones

A fin de garantizar que el agua del grifo es segura para beber, la EPA establece reglamentaciones, que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas hídricos públicos. Las reglamentaciones de la Agencia de Alimentos y Medicamentos (FDA) establecen límites para los contaminantes en las aguas embotelladas, que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

Sobre Su Salud

Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la Línea de Ayuda de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental al (800) 426-4791.

CONCURSO ANUAL DEL PÓSTER SOBRE EL AHORRO DE AGUA
GANADORES DEL 2020

Ganador de la División 1
Camila Vega
Stowers Elementary

Ganador de la División 2
Mahi Patel
Chiles Elementary

Ganador de la División 3
Alina Diaz
Roland Park Magnet

Ganador de la División 4
Michele Tran
Farnell Middle

Ganador de la División 5
Laura Nava
T.R. Robinson High

El evento del concurso anual del póster sobre el ahorro de agua es una oportunidad divertida para que los alumnos del Condado de Hillsborough muestren sus habilidades creativas ilustrando la importancia de la conservación del agua en su vida diaria.

El concurso es patrocinado por el Departamento de Agua de Tampa y Servicios Públicos del Condado de Hillsborough y se agrupa en cinco divisiones: kindergarten al primer grado, segundo y tercer grado, cuarto y quinto grado, sexto a octavo grado y noveno al doceavo grado.

Los pósters son juzgados basándose en el tema de la conservación del agua, al igual que en la habilidad artística de los participantes.

COMPRENSIÓN DE LOS RESULTADOS DE NUESTRAS PRUEBAS

Puede que muchos de los términos y abreviaturas que figuran en este reporte no le sean familiares ya que son exclusivos de la industria hídrica. A continuación figura una breve descripción de los términos que aparecen en las siguientes páginas.

Nivel de acción (AL): La concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requerimientos que el sistema de agua debe seguir.

Promedio anual corriente por ubicación (LRAA): El promedio de los resultados analíticos de muestras para muestras tomadas en un lugar de monitoreo particular durante los cuatro trimestres naturales anteriores..

Nivel máximo de contaminante (MCL): El nivel máximo de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay un riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante que está permitido en el agua potable. Existe evidencia contundente que el agregado de un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante para el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o previstos para la salud. Los MRDLG no son un reflejo de los beneficios de la utilización de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

N/A: No aplicable.

ND: No detectado. Indica que no se encontró la sustancia en el análisis de laboratorio.

Unidad de turbidez nefelométrica (NTU): Medida sobre la claridad del agua. Una turbidez superior a 5 NTU es apenas perceptible para la persona promedio.

Partes por mil millones (ppb) o microgramos por litro (ug/L): Equivalente a una parte de billón por peso de analito.

Partes por millón (ppm) o miligramos por litro (mg/L): Equivalente a una parte de millón por peso de analito.

Trihalometanos: Compuestos que se forman durante la cloraminación (desinfección) del agua potable. Algunas personas que beban agua con trihalometanos por encima del MCL durante muchos años pueden experimentar problemas en el hígado, riñones, o en el sistema nervioso central y pueden tener un mayor riesgo de padecer cáncer.

Técnica de tratamiento (TT): Es un proceso requerido cuyo propósito es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

REPORTE SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA DE LA CIUDAD DE TAMPA DE 2020

Contaminantes microbiológicos

Contaminante	Fechas de muestreo (mes/año)	Infracción del MCL Sí/No	Número total de muestras positivas para el año	MCLG	MCL	Fuente probable de la contaminación
E. coli *	Marzo 2020	No	1	0	Las muestras de rutina y de repetición son el total positivo de coliformes y que dieron positivo para E. coli o el sistema no toma muestras repetidas luego de un resultado positivo de E. coli en una muestra de rutina, oel sistema no analiza la muestra repetidapositiva de coliformes totales para E. coli.	Materia fecal humana y animal

**E. coli: Se debe reportar el número total de muestras positivas de EC+ recolectadas para cumplir con RTCR, aun si no fueran infracciones del MCL. Un Sistema Público de Agua (PWS) recibirá una infracción del MCL de E. coli cuando hubiera alguna combinación de un resultado de muestra positivo para E. coli (EC+) con un resultado de muestra de rutina o de repetición TC+ o EC+. Ocurren infracciones del MCL de E. coli con las siguientes combinaciones de resultados de muestras: EC+ de rutina y TC+ repetido.*

Turbidez

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Infracción del MCL Sí/No	Medición individual más alta	Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplan con los límites reglamentarios	MCLG	MCL	Fuente probable de la contaminación
Turbidez (NTU)	Diario: Enero - Dic 2020	N	0.24	100%	N/A	TT	Escorrentía del suelo

El resultado que aparece en la columna de porcentaje mensual más bajo es el porcentaje mensual más bajo de muestras que figura en el Reporte de Operación Mensual que cumplen con los límites de turbidez requeridos. La turbidez es la medida de transparencia del agua. Se monitorea porque es un buen indicador de la efectividad de nuestros sistemas de filtración. Una alta turbidez puede reducir la efectividad del desinfectante.

Contaminantes inorgánicos

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Infracción del MCL Sí/No	Nivel detectado	Rango de resultados	MCLG	MCL	Fuente probable de la contaminación
Arsénico (ppb)	Mayo 2020	No	0.18	0.18	0	10	Erosión de depósitos naturales; escorrentías de huertas; escorrentías de desperdicios de producción de vidrio y de componentes electrónicos
Bario (ppm)	Mayo 2020	No	0.012	0.012	2	2	Descarga de desechos de perforación; descargas de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	Mayo 2020	No	0.60	0.60	4	4.0	Erosión de depósitos naturales; descarga de fertilizantes y de fábricas de aluminio. Aditivos de agua que promueven dientes fuertes cuando tengan un nivel óptimo de 0.7 ppm
Nitrato (como nitrógeno) (ppm)	Mayo 2020	No	0.22	0.22	10	10	Escorrentía del uso de fertilizantes: filtraciones de tanques sépticos, alcantarillados; erosión de depósitos naturales
Sodio (ppm) **	Mayo 2020	No	67	67	N/A	160	Ingreso de agua salada, filtrado del suelo

*Los resultados que figuran en la columna de nivel detectado son los niveles más altos que se detectaron en cualquier punto del muestreo. **El Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP) estableció el nivel de sodio en el agua potable en 160 partes por millón (ppm) para proteger a las personas que sean susceptibles a una hipertensión por sensibilidad al sodio o a enfermedades que generen dificultad en la regulación del volumen de los fluidos corporales. Se monitorea el sodio para que aquellas personas que tengan que seguir una dieta restringida en sodio (sal) puedan considerar el sodio que hay en el agua potable. El agua potable contribuye solo a una pequeña proporción (menos del 10 por ciento) del consumo general de sodio. En caso de estar bajo un dieta con restricción de sodio, por favor infórmele a su médico que nuestra agua contiene 67 ppm de sodio.*

Etapa 1 Desinfectantes y derivados de desinfección

Desinfectante o contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Infracción de MCL o de MRDL Sí/No	Nivel detectado	Rango de resultados	MCLG or MRDLG	MCL or MRDL	Fuente probable de la contaminación
Bromato (ppb)	Por mes 2020	No	2.96	ND – 6.79	MCLG = 0	MCL = 10	Derivado de la desinfección del agua potable
Cloraminas (ppm)	Por día 2020	No	3.5	0.2 – 5.3	MRDLG = 4	MRDL = 4.0	Aditivo de agua utilizado para controlar microbios.

Para el bromato y cloraminas, el nivel detectado es el promedio anual activo (RAA) más alto, calculado de forma trimestral, de los promedios mensuales de todas las muestras recolectadas. El rango de resultados es el total de los resultados de todas las muestras individuales que se recolectaron durante el año pasado.

Etapa 1 Desinfectantes y derivados de desinfección

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Infracción de TT Sí/No	El promedio anual activo más bajo, calculado de forma trimestral, de la proporción de eliminación mensual	Rango de proporciones de eliminación mensual	MCLG	MCL	Fuente probable de la contaminación
Cabono orgánico total (ppm)	Por semana 2020	No	2.22	1.90 – 4.53	N/A	TT	Presente de forma natural en el medioambiente

La proporción de eliminación del carbono orgánico total (TOC) es la proporción entre la eliminación real de TOC y la eliminación de TOC requerida. El promedio anual activo más bajo es la proporción de eliminación más baja que se calcula de forma trimestral de las proporciones de eliminación mensuales.

Etapa 2 Derivados de desinfección

Desinfectante o contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	MCL o MRDL Violación Sí/No	Nivel detectado	Rango de resultados	MCLG o MRDLG	MCL o MRDL	Fuente probable de la contaminación
Ácidos haloacéticos (cinco) (HAA5) (ppb)	Febrero 2020 Mayo 2020 Agosto 2020 Noviembre 2020	No	23.44	2.16 – 38.33	N/A	60	Derivado de la desinfección del agua potable
TTHM [Total detrihalometanos] (ppb)	Febrero 2020 Mayo 2020 Agosto 2020 Noviembre 2020	No	29.96	10.16 – 54.48	N/A	80	Derivado de la desinfección del agua potable

Los resultados en los niveles detectados de ácidos haloacéticos y total de trihalometanos se basan en el promedio anual activo por ubicación. El rango de resultados es desde el más bajo al más alto en los lugares individuales de muestreo.

El Departamento de Agua de Tampa monitorea los contaminantes en el agua potable según las normas federales y estatales. Excepto cuando se indique lo contrario, este reporte refleja los resultados del monitoreo llevado a cabo durante el año calendario 2020. Los datos obtenidos antes del primero de enero de 2020 y presentados en este informe provienen de las evaluaciones más recientes llevadas a cabo según las leyes, normas y reglamentaciones aplicables.

INFORMES ADICIONALES

Como parte de la Ley de Agua Potable de 1996, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) solicita que los sistemas hídricos públicos controlen los contaminantes no regulados bajo la Norma de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR). El monitoreo de contaminantes no regulados le permite a la EPA desarrollar una mejor comprensión sobre si ciertos contaminantes pueden o no estar presentes en los sistemas hídricos públicos y si se requieren nuevas regulaciones.

El Departamento de Agua de Tampa participó en la cuarta ronda de prueba de la UCMR de la EPA, conocida como UCMR4.

En la actualidad, no se han establecido normas sanitarias (por ejemplo, niveles máximos de contaminante) para contaminantes no regulados.

Para conocer los resultados de nuestras muestras, visite tampa.gov/waterquality.

Si desea recibir más información sobre la UCMR de la EPA, por favor comuníquese con la Línea de Ayuda de Agua Potable Segura al (800) 426-4791.

Contaminantes no regulados: Metales

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Niveles detectados* (promedio)	Rango	Fuente probable de la contaminación
Manganese (ug/L)	Marzo 2020	0.334	ND – 0.669	Es un elemento natural; disponible en el mercado en combinación con otros elementos y minerales; utilizado en la producción de acero, fertilizantes, baterías y fuegos artificiales; químico de depuración de agua potable y aguas residuales; nutriente esencial

**Niveles detectados: Los niveles detectados reflejan el resultado analítico para de la Planta de Tratamiento de Agua DLT y de la Planta de Tratamiento de Morris Bridge en los puntos de entrada del sistema de distribución.*

Contaminantes no regulados: Derivados de desinfección

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Niveles detectados* (promedio)	Rango	Fuente probable de la contaminación
Ácido bromocloroacético (ug/L)	Marzo 2020	2.65	1.95 – 3.44	Derivado de la desinfección del agua potable
Ácido bromodicloroacético (ug/L)		0.794	ND – 0.912	
Ácido clorodibromoacético (ug/L)		0.456	ND – 0.531	
Ácido dibromoacético (ug/L)		0.904	0.566 – 1.08	
Ácido dicloroacético (ug/L)		7.16	3.72 – 13.3	
Ácido monocloroacético (ug/L)		0.372	ND – 2.26	
Ácido tricloroacético (ug/L)		1.52	0.648 – 9.25	

**Los niveles promedio detectados son el resultado promedio de todos los resultados de ubicación del sistema de distribución. El rango de resultados son los niveles más bajos y más altos detectados en sitios de muestreo individuales.*

Contaminantes no regulados: Planta de Tratamiento de Agua David L. Tippin: Fuente de agua cruda del río Hillsborough sin tratar

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Niveles detectados* (promedio)	Rango	Fuente probable de la contaminación
Bromuro (ug/L)	Marzo 2020	68.9	68.9	Presente de forma natural en el medio ambiente
Carbono orgánico total (ug/L)	Marzo 2020	10900	10900	Presente de forma natural en el medio ambiente

**Niveles detectados: Los niveles detectados reflejan los resultados analíticos de tres eventos trimestrales combinados de muestras de fuentes de agua cruda.*

No se encontraron los siguientes contaminantes no regulados en nuestros análisis: germanio, alfa hexaclorociclohexano, clorpirifós, dimetipina, etoprop, oxifluorfen, profenofos, tebuconazole, permetrina, tribufos, butilhidroxianisol, o-toluidina, quinolina, 1-butanol, 2-metoxietanol, 2-Propen-1-ol, ácido tribromoacético

ACERCA DEL PLOMO Y EL COBRE

De encontrarse presente, los niveles elevados de plomo pueden ocasionar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños.

Fuentes de plomo

Cuando se detecta plomo en el agua del grifo se puede rastrear, por lo general, hasta el plomo que se está filtrando del material de las tuberías.

Aprenda sobre su plomería

Cuando se detecta plomo en el agua del grifo se puede rastrear, por lo general, hasta el plomo que se está filtrando del material de las tuberías.

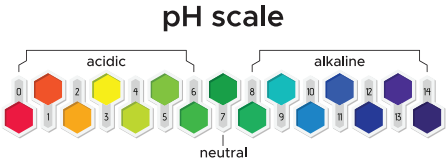
El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y a las tuberías del hogar. **El Departamento de Agua de Tampa no cuenta con tuberías de plomo en nuestro sistema de distribución de agua.**

También contamos con un sólido programa de control proactivo de corrosión y monitoreamos nuestra agua de forma continua, realizando ajustes en los niveles de pH, entre otros indicadores, para optimizar el control de corrosión.

Enjuagar sus tuberías

Cuando el agua no se haya utilizado por varias horas, usted podrá minimizar la posible exposición al plomo al abrir el grifo entre 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar.

Si le preocupa la presencia de plomo en su agua, puede que desee que sea analizada. Podrá encontrar información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar laexposición en la Línea de Ayuda de Agua Potable Segura o en http://www.epa.gov/safewater/lead.



¿Cuáles son los niveles de pH y de dureza de nuestra agua potable?

Asegurandonos de que nuestra agua tenga un pH neutro es una forma en que ayudamos a minimizar el potencial de corrosión en nuestras tuberías.

El pH promedio de nuestras aguas terminadas durante el 2020 fue de 7.88. El promedio total de la dureza de nuestras aguas terminadas fue de 178 mg/L o 10.4 granos por galón.

Plomo y cobre (agua de grifo)

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Nivel superado de AL (Sí/No)	Resultado del percentil 90	Número de lugares de muestreo que superen el AL	MCLG	Nivel de acción (AL)	Fuente probable de la contaminación
Cobre (ppm)	Julio – Sept 2020	No	0.255	Ninguno	1.3	1.3	Corrosión de los sistemas de tuberías del hogar; erosión de depósitos naturales; filtración de conservantes de madera
Plomo (ppb)	Julio – Sept 2020	No	1.0	Ninguno	0	15	Corrosión de los sistemas de tuberías del hogar; erosión de depósitos naturales

¿Qué sucede si estoy inmunocomprometido?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas como aquellas con cáncer que se estén sometiendo a quimioterapia, personas con trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos adultos mayores y niños pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones.

Estas personas deberían consultar con sus proveedores de salud sobre el agua potable. Las normativas de la EPA y del Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) sobre medidas apropiadas para minimizar el riesgo de infección por criptosporidios y otros contaminantes microbianos se encuentran disponibles llamando a la Línea de Ayuda de Agua Potable Segura (800-426-4791).

El Departamento de Agua de Tampa realiza pruebas de detección de criptosporidios y Giardia con regularidad en las aguas crudas. (El agua cruda es agua que todavía no ha sido tratada para que sea segura para su consumo). Recolectamos muestras de agua cruda al menos una vez por trimestre. Nuestros resultados demostraron que el 25 por ciento de estas muestras contienen estos organismos. Afortunadamente, nuestro proceso de desinfección de varios pasos fue diseñado para eliminar una gran variedad de bacterias y virus, incluyendo criptosporidios y Giardia.

RECURSOS PARA LOS CLIENTES

CALIDAD DEL AGUA

- Pregunte sobre la calidad del agua de Tampa (813) 274-8811, opción #2
- Conozca más sobre la calidad del agua de Tampa en línea: tampa.gov/waterquality
- Conozca más sobre la calidad del agua en general llamando a la Línea de Ayuda de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (EPA): (800) 426-4791, epa.gov/sdwacnn
- Para recibir información sobre diferentes problemas de salud, comuníquese con el Departamento de Salud del Condado de Hillsborough: (813) 307-8059, hillsborough.floridahealth.gov

CONSERVACIÓN Y DESCUENTOS

- Hable con nuestros expertos en conservación y eficiencia del agua: (813) 274-8121, opción #5
- Obtenga consejos, ayuda y descuentos para ayudarlo a ahorrar agua y dinero para su próxima factura de agua en: tampa.gov/savewater

FACTURACIÓN

- Administre su cuenta: tampa.gov/cotu
- Comuníquese con un representante de atención al cliente de lunes a viernes 8am – 5pm: (813) 274-8811, opción #4
- Los propietarios de viviendas que cumplan con los requisitos de nivel de ingresos pueden tener derecho a renunciar a los cargos básicos en sus facturas de agua y de aguas residuales. Obtenga más información en: tampa.gov/pipes

EMERGENCIAS

- Reporte problemas urgentes como cortes de agua, agua de un color poco común, o fugas en los hidrantes: (813) 274-8811, opción #2
- Suscríbase para recibir alertas de emergencia: tampa.gov/alert-tampa

MANTÉNGASE INFORMADO

Queremos que nuestros clientes estén informados sobre nuestros servicios, programas e iniciativas. Las cuestiones relacionadas con el Departamento de Agua de Tampa se tratan en las reuniones del Consejo Municipal de Tampa.

Infórmese sobre las próximas reuniones

Obtenga la lista de temas que se tratarán en las próximas reuniones llamando a la oficina del Secretario Municipal al (813) 274-8131, o ingresando a tampa.gov/city-clerk.

Vea una reunión desde su TV o dispositivo móvil

Vea las reuniones del Consejo Municipal en vivo a través del canal de cable de acceso del gobierno local, CCTV, como también por transmisión en vivo.

- Transmisión en vivo: tampa.gov/webcast
- Canal 15 de Frontier Communications
- Canal 640 de Charter Spectrum